

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

5 maart 2002

WETSVOORSTEL

**tot invoering van nieuwe bepalingen inzake
verschoningsgronden**

(ingediend door de heer Fred Erdman)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

5 mars 2002

PROPOSITION DE LOI

**prévoyant de nouvelles dispositions en
matière de causes d'excuse**

(déposée par M. Fred Erdman)

SAMENVATTING

In de strijd tegen de grote criminaliteit is het essentieel dat de gekende rechtsfiguur van verschoningsgronden wordt ingevoerd voor die misdrijven die als grote criminaliteit worden gekwalificeerd door de wetgever en waarvoor reeds bijzondere maatregelen zoals telefoontap werden toegelaten.

De formule die door de indiener wordt voorgesteld is deze van de drugswet. Om diezelfde benadering toe te passen voor de verenigingen van misdadigers en criminele organisaties moet een aanpassing van de strafwet worden doorgevoerd.

Het is essentieel dat de betrokkene door de ondervragers (zowel politiediensten als onderzoeksrechter) in de verschillende stadia van het onderzoek wordt voorgelicht over de draagwijdte van deze bepalingen.

RÉSUMÉ

Il est essentiel, dans le cadre de la lutte contre la grande criminalité, que soit prévue l'application de causes d'excuse, déjà bien connues en droit pénal, pour les infractions que le législateur considère comme relevant de la grande criminalité et pour lesquelles des mesures particulières, comme l'écoute téléphonique, ont déjà été autorisées.

La formule qui est proposée par l'auteur est celle prévue dans la loi sur les stupéfiants. L'application de cette formule aux associations de malfaiteurs et aux organisations criminelles requiert une adaptation de la loi pénale.

Il est essentiel qu'aux divers stades de l'enquête, l'intéressé soit informé par ceux qui l'interrogent (qu'il s'agisse des services de police ou du juge d'instruction) sur la portée de ces dispositions.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen :</i>		<i>Commandes :</i>	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : publicaties@deKamer.be		e-mail : publications@laChambre.be	

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

A. Algemeen

1. De regeling voor medewerkers met het gerecht (spijtoptanten genoemd) heeft reeds vele discussies teweeggebracht. Bepaalde ethische bezwaren kunnen steeds worden aangevoerd wanneer de gerechtelijke overheden «gedwongen» worden om met criminelen te onderhandelen; maar vooral de constructie die in de beoogde regeling wordt nagestreefd, nl. een akkoord (memorandum of overeenkomst) tussen openbaar ministerie enerzijds en crimineel anderzijds, bevat verschillende fundamentele lacunes:

a) vooreerst weet men nooit waarover men een akkoord sluit; het openbaar ministerie weet niet wat de betrokkene zal prijsgeven en de betrokkene wil voorafgaand duidelijk weten wat het openbaar ministerie hem aanbiedt vooraleer zijn «waar» prijs te geven. Deze formule werd zeker geïnspireerd door de Angelsaksische «plea-bargaining».

b) In hoeverre kan men aanvaarden dat soortgelijk memorandum dwingend is voor de rechter ten gronde?

c) Onverminderd de idee dat de crimineel - medewerker met het gerecht voorafgaand de burgerlijke belangen moet regelen, lijkt het uitgesloten dit als voorwaarde op te leggen wanneer hij solidair met anderen gehouden is de totaliteit van de schade te vergoeden.

2. Ongeacht het verder verloop van de procedures met betrekking tot de voorstellen inzake spijtoptanten meent de indiener dat, om de grote criminaliteit te bestrijden, in ieder geval ten volle gebruik moet worden gemaakt van de rechtsfiguur van de verschoningsgronden.

Het voordeel is dat wij hier inderdaad een gekende rechtsfiguur gebruiken, die reeds van toepassing is op verschillende misdaden. «De grond van verschoning wegens aangifte aan de overheid is in onze wetgeving geen nieuwigheid en werd ingevoerd voor de personen die deelnemen aan samenzwering tegen de veiligheid van de Staat (artikel 136 Sw.), vervalsing van munt, openbare effecten ... (artikel 192 Sw.), verspreiding van geschriften zonder vermelding van naam en woonplaats van de schrijver of van de drukker (artikel 300 Sw.),

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

A. Généralités

1. Le régime applicable aux personnes qui collaborent avec la justice (appelées «repentis») a déjà fait l'objet de nombreuses discussions. Certaines objections d'ordre éthique peuvent toujours être avancées lorsque les autorités judiciaires sont « contraintes » de négocier avec des criminels, mais c'est surtout la formule que vise à mettre en œuvre la proposition de mes collègues, à savoir la conclusion d'un accord (memorandum ou convention) entre le ministère public et un criminel, qui présente plusieurs lacunes fondamentales :

a) tout d'abord, le ministère public ne connaît jamais l'objet précis sur lequel l'accord est conclu : il n'a aucune idée des informations que l'intéressé est disposé à lui communiquer et celui-ci veut au préalable savoir clairement ce que le ministère public lui propose avant de livrer ses informations. Cette formule a certainement été inspirée par la pratique anglo-saxonne du « *plea-bargaining* »;

b) dans quelle mesure peut-on accepter qu'un tel mémorandum soit contraignant pour le juge du fond ?

c) indépendamment du principe posé selon lequel le criminel-collaborateur de la justice doit préalablement régler la question des intérêts civils, il semble exclu de faire de ce règlement une condition lorsque le criminel est tenu de réparer solidairement avec d'autres personnes la totalité des dommages causés.

2. Indépendamment de la suite qui sera réservée aux procédures relatives aux propositions de loi concernant les repentis, nous estimons que pour lutter contre la grande criminalité, il convient en tout cas de recourir sans réserve au concept juridique des causes d'excuse.

L'avantage que présente un tel recours est que nous utilisons en l'occurrence une notion juridique connue, qui s'applique d'ores et déjà à différents crimes. La cause d'excuse pour dénonciation à l'autorité ne constitue pas une nouveauté dans notre législation et a été instaurée pour les personnes qui participent à un complot contre la sûreté de l'État (article 136 du Code pénal), et pour celles qui commettent les infractions suivantes : contrefaçon de monnaies, d'effets publics ... (article 192 du Code pénal), distribution d'écrits sans

niet wettelijk toegelaten loterijen (artikel 504 Sw.), vereniging van misdadigers (artikel 326 Sw.), misdrijven die afbreuk doen aan de internationale betrekkingen (artikel 5 van de wet van 12 maart 1858), onwettige opslagplaats (artikel 177 van de wet van 26 augustus 1822 inzake douane en accijnzen), onregelmatigheden in de verklaringen aan de douane (artikel 7, § 3, 2°, van de wet van 7 juni 1967) en last but not least artikel 6 van de wet van 9 juli 1975, die de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van gifstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen wijzigt, bepaalt dat er, volgens de gemaakte onderscheidingen, strafuitsluiting of strafvermindering is voor de schuldigen, die hetzij de identiteit van andere daders, hetzij het bestaan van misdrijven aan de overheid onthullen (A. De Nauw «De aangifte als verschoningsgrond» noot onder Cass. 7 maart 1978, *R.W.*, 1978-1979 kol. 864 e.v.

Het is voldoende al deze artikelen na te kijken om vast te stellen dat de meeste in een vrijstelling van straf voorzien, terwijl zeer specifiek artikel 6 van de drugswet wel degelijk een onderscheid maakt tussen strafuitsluiting en strafvermindering (zie W. Mahieu, «Drugs: De onthulling als grond van verschoning» *OSS* - Afl. 34 (september 1999) en W. Brosens «Drugs : De onthulling als grond van verschoning» *OSS* - Afl. 5 (december 1986).

De procedurale aspecten van de strafverminderende verschoningsgrond werden uitvoerig uiteengezet door R. Declercq, advocaat-generaal bij het Hof van Cassatie, buitengewoon hoogleraar, in een studie «Procedurale aspecten van strafverminderende verschoningsgrond» in *Liber Amicorum Hermann Bekaert*, Gent, 1977, p. 54 e.v.

Het grote voordeel van het gebruiken van de rechtsfiguur van de verschoningsgrond is dat de feitenrechter, na tegenspraak van alle partijen, daarover oordeelt, zonder voorafgaand «akkoord».

Het is opmerkelijk vast te stellen dat voor de misdrijven die door de wetgever als zware criminaliteit worden aangezien en die specifiek een telefoontap toelaten (cfr. artikel 90ter van het WsV.) er geen verschoningsgrond wordt ingebouwd om bekentenissen uit te lokken (waartegen ook een ethisch bezwaar is dat nog sterker geldt wanneer een regeling met de spijtoptanten wordt uitgewerkt).

indication du nom et du domicile de l'auteur et de l'imprimeur (article 300 du Code pénal), loteries non autorisées légalement (article 304 du Code pénal), association de malfaiteurs (article 326 du Code pénal), crimes et délits portant atteinte aux institutions internationales (article 5 de la loi du 12 mars 1858), entrepôt illégal (article 177 de la loi du 26 août 1822 concernant les douanes et les accises), irrégularités dans les déclarations aux douanes (article 7, §3, 2°, de la loi du 7 juin 1967) et, *last but not least*, l'article 6 de la loi du 9 juillet 1975, qui modifie la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, prévoit, selon les distinctions opérées, une exemption ou une réduction de peine pour ceux des coupables qui ont révélé à l'autorité soit l'identité d'autres auteurs soit l'existence d'infractions (A. De Nauw « *De aangifte als verschoningsgrond* » note sous Cass. 7 mars 1978, *R.W.*, 1978 – 1979, col. 864 e.s.).

Il suffit de parcourir tous ces articles pour constater qu'ils prévoient pour la plupart une exemption de peine, tandis que l'article 6 de la loi sur les stupéfiants fait bel et bien une distinction entre l'exemption et la réduction de peine (voir W. Mahieu, « *Drugs : De onthulling als grond van verschoning* » *OSS* – n° 34 (septembre 1999) et W. Brosens « *Drugs : De Onthulling als grond van verschoning* » *OSS* – n° 5 (décembre 1986).

Les aspects procéduraux de la cause d'excuse atténuante ont été commentés en détail par R. Declercq, avocat général près la Cour de Cassation, professeur extraordinaire, dans une étude intitulée « *Procedurale aspecten van strafverminderende verschoningsgrond* » in *Liber Amicorum Hermann Bekaert*, Gand, 1977, pp. 54 et suivantes.

Le recours à la figure juridique de la cause d'excuse présente le grand avantage que le juge du fond statue sur celle-ci sans « accord » préalable, après un débat contradictoire avec toutes les parties.

Il est frappant de constater qu'en ce qui concerne les infractions que le législateur considère comme relevant de la grande criminalité et qui autorisent spécifiquement les écoutes téléphoniques (cf. article 90ter du Code d'instruction criminelle), aucun motif d'excuse n'a été prévu pour provoquer des aveux (qui se heurtent également à des objections d'ordre éthique qui sont encore plus vives dès lors qu'il s'agit de s'arranger avec les repentis).

B. Artikelsgewijze toelichting

1. Men moet natuurlijk in elke voorgenomen wetgeving m.b.t. grote criminaliteit de specifieke regeling van verschoningsgronden inbouwen. Het is best dit onder te brengen in artikel 76 Sw. onder de algemene hoofding van hoofdstuk VIII «Rechtvaardigings- en verschoningsgronden». Men zou eventueel kunnen overwegen (en de besprekingen moeten dit aanduiden) of de hierboven aangehaalde reeds bestaande verschoningsgronden, toepasselijk op verschillende misdrijven en misdaden, niet moeten gegroepeerd worden onder een algemeen artikel. In ieder geval wordt in de voorgestelde tekst geen afbreuk gedaan aan bestaande teksten vermits uitdrukkelijk wordt bepaald «onverminderd de toepassing van bijzondere bepalingen van dit wetboek of van bijzondere wetten....».

2. Er wordt uitdrukkelijk geopteerd voor de regeling waarin de drugswet voorziet: de bedoeling is te antwoorden op de opmerkingen dat criminelen die betrokken zijn in zware criminaliteit niet vrijuit mogen gaan en dus geen strafuitsluiting in het algemeen mogen genieten. Daarom wordt de formule zoals opgenomen in artikel 6 van de drugswet overgenomen in die zin dat er vrijstelling is van correctionele straffen, maar voor wat de criminele straffen betreft gehandeld wordt zoals bepaald in artikel 414 Sw.

3. De bespreking van de tekst kan de wetgever ertoe leiden om sommige in artikel 90ter, § 2, 3 of 4 van het WsV opgesomde misdrijven of misdaden uit te sluiten voor een verschoningsgrond of integendeel toch al deze zeer ernstige misdrijven en misdaden in hun geheel te onderwerpen aan deze verschoningsgrond om het oplossen van misdaden van grote criminaliteit in de hand te werken.

4. Het is duidelijk dat de huidige tekst van artikel 326 Sw. ook van toepassing is op de criminele organisaties, zoals omschreven in artikel 324bis van het Strafwetboek. Inderdaad de tekst van artikel 326 bepaalt «van de in dit hoofdstuk bepaalde straffen blijven vrij». Deze tekst is dus toepasselijk zowel op vereniging van misdadigers als criminele organisaties. Thans lijkt het aangewezen om de tekst van artikel 326 Sw. aan te passen en die in overeenstemming te brengen met artikel 6 van de drugswet, zoals in het voorgestelde artikel 76 Sw. Het is logischer enkel vrijstelling te geven van correctionele straffen en in strafvermindering voor criminele straffen te voorzien.

B. Commentaire des articles

1. Il va de soi qu'il convient d'intégrer le régime spécifique des causes d'excuse dans toute législation visant à lutter contre la grande criminalité. Il est préférable d'intégrer les dites dispositions dans l'article 76 du Code pénal sous l'intitulé général du Chapitre VIII « Des causes de justification et d'excuse ». On pourrait éventuellement envisager (si un consensus dans ce sens se dégage au cours des discussions) de regrouper, sous un article général, les causes d'excuse existantes susvisées, qui sont applicables à des infractions et des crimes différents. En tout cas, le texte proposé ne déroge pas aux textes existants puisqu'il dispose expressément que « Sans préjudice de l'application des dispositions particulières du présent Code ou des lois particulières... ».

2. L'auteur opte expressément pour le régime prévu par la loi sur les stupéfiants : le but est de répondre aux remarques selon lesquelles les auteurs de faits relevant de la grande criminalité ne peuvent bénéficier de l'impunité et donc se voir accorder, d'une manière générale, une exemption de peine. C'est pourquoi la formule figurant à l'article 6 de la loi sur les stupéfiants est reprise, en ce sens qu'il y a exemption des peines correctionnelles mais qu'en ce qui concerne les peines criminelles, les dispositions visées à l'article 414 du Code pénal sont d'application.

3. Lors de l'examen du texte, le législateur pourra être amené à exclure certains des crimes et délits énumérés à l'article 90ter, § 2, 3 ou 4 du Code d'instruction criminelle de l'application d'une cause d'excuse ou, au contraire, à rendre quand même cette cause d'excuse applicable à l'ensemble de ces crimes et délits très graves afin de faciliter l'élucidation des crimes commis dans le cadre de la grande criminalité.

4. Il est clair que le texte actuel de l'article 326 du Code pénal est également applicable aux organisations criminelles répondant à la définition de l'article 324bis de ce même code. Le texte de l'article 326 dispose en effet « Seront exemptés des peines prononcées par le présent chapitre... ». Ce texte s'applique donc tant aux associations de malfaiteurs qu'aux organisations criminelles. Il paraît opportun à présent d'adapter le texte de l'article 326 du Code pénal et de le mettre en conformité avec l'article 6 de la loi sur les stupéfiants, comme dans l'article 76 proposé du Code pénal. Il est plus logique de n'accorder l'exemption que des seules peines correctionnelles et de prévoir une réduction (de peine) pour les peines criminelles.

5. Belangrijke vraag is of de verschoningsgrond al dan niet moet worden toegepast voor misdrijven zoals bedoeld in de wet van 16 juni 1993 betreffende de bestraffing van de ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht. Mogelijk kan dit onder ogen worden genomen tijdens de bespreking van deze bijzondere tekst.

6. Voor wat betreft de voorgestelde wijzigingen van artikel 47*bis* en 61*bis* van het WsV. en artikel 16, § 2, van de wet van 20 juli 1990 op de voorlopige hechtenis meent de indiener dat een duidelijke bekendmaking aan de betrokkenen van de teksten en de mogelijkheden die verschoningsgronden bieden aan de betrokkenen, essentieel is.

Vooreerst kan men zich de vraag stellen of in deze bekendmaking niet telkens, naargelang het misdrijf dat gepleegd werd en/of onderzocht wordt, alle specifieke verschoningsgronden moeten worden aangehaald. In deze tekst wordt enkel beoogd de tekst van de artikelen 76nieuw en 326nieuw bekend te maken, maar dit kan natuurlijk in de loop van de discussie uitgebreid worden tot een algemene verplichting.

De vraag kan rijzen of dit moet gebeuren op het ogenblik van de ondervraging door de politiediensten (hoewel in dit stadium in de meeste van de gevallen mogelijkheden bestaan om verdere informatie in te winnen). In dat stadium juist rijst de vraag van de wijze waarop de kennisgeving wordt gedaan. Men kan het niet aan politiediensten overlaten om de juridische draagwijdte van deze teksten toe te lichten. Men zou kunnen in overweging nemen dat aan de politiediensten een tekst ter beschikking gesteld wordt met een toelichting die moet overhandigd worden aan de ondervraagde. Dit is een praktische regeling die mogelijk zelfs bij omzendbrief kan geregeld worden.

Wanneer de kennisgeving moet gedaan worden door de onderzoeksrechter (artikel 61*bis* WsV. en de wet op de voorlopige hechtenis) kan deze kennisgeving geschieden door enkele voorlezing en toelichting verstrekt door deze magistraat. Indien er besloten wordt om een tekst te overhandigen aan de betrokkene kan dit ook in dat stadium gebeuren.

Fred ERDMAN (SPA)

5. Il est important de savoir si la cause d'excuse doit ou non être appliquée pour les infractions visées dans la loi du 16 juin 1993 relative à la répression des violations graves du droit international humanitaire.

On pourrait peut-être se pencher sur cette question lors de l'examen du texte particulier que nous proposons en l'occurrence.

6. En ce qui concerne les modifications que nous proposons d'apporter aux articles 47*bis* et 61*bis* du Code d'instruction criminelle et à l'article 16, §2, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, nous estimons qu'il est essentiel d'informer clairement les intéressés des textes et des possibilités que leur offrent les causes d'excuse.

On peut tout d'abord se demander s'il ne convient pas d'indiquer chaque fois, lors de cette notification, toutes les causes spécifiques d'excuse, suivant l'infraction commise et/ou examinée. La présente proposition de loi vise uniquement la notification du texte des articles 76 et 326 nouveaux, mais cette obligation peut naturellement être généralisée au cours de la discussion.

On peut se demander si cette information doit avoir lieu au moment de l'interrogatoire par les services de police (quoiqu'à ce stade, il existe dans la plupart des cas des possibilités de recueillir de plus amples informations). C'est précisément à ce stade que se pose la question de la manière dont la notification doit se faire. On ne peut pas laisser aux services de police le soin d'explicitier la portée juridique de ces textes. On pourrait envisager de mettre à la disposition des services de police un texte explicatif à remettre à la personne interrogée. Il s'agit là d'une question d'ordre pratique qui pourrait même être réglée par circulaire.

Si c'est le juge d'instruction qui doit procéder à la notification (article 61*bis* du Code d'instruction criminelle et la loi relative à la détention préventive), il peut s'en charger en donnant simplement lecture du texte et en fournissant des explications. Si on décide de remettre un texte à l'intéressé, cette remise peut également intervenir à ce stade.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 76 van het Strafwetboek, opgeheven bij de wet van 9 april 1930, zoals gewijzigd door artikel 1 van de wet van 1 juli 1964 wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

«Art. 76. Onder voorbehoud van de toepassing van bijzondere bepalingen van dit wetboek of van de bijzondere wetten, blijven vrij van correctionele straffen de schuldigen die, voor de vervolging, aan de overheid de identiteit van de daders van de bij artikel 90ter, §§ 2, 3 en 4, van het Wetboek van Strafvordering bedoelde misdrijven, of, indien de daders niet bekend zijn, het bestaan van die misdrijven hebben onthuld.

In dezelfde gevallen worden de criminele straffen verminderd in de bij artikel 414, tweede en derde lid, bepaalde mate.

De in het eerste lid bedoelde correctionele straffen worden verminderd in de mate bepaald bij artikel 414, vierde lid, ten aanzien van de schuldigen die na het begin van de vervolging de identiteit van onbekend gebleven daders aan de overheid hebben onthuld.»

Art. 3

In artikel 326 van hetzelfde wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A) de woorden «bepaalde straffen» worden vervangen door de woorden «bepaalde correctionele straffen»;

B) het artikel wordt aangevuld met de volgende leden:

«In dezelfde gevallen worden de in dit hoofdstuk bepaalde criminele straffen verminderd in de bij artikel 414, tweede en derde lid, bepaalde mate.

De in het eerste lid bedoelde correctionele straffen worden verminderd in de mate bepaald bij artikel 414, vierde lid, ten aanzien van de schuldigen die na het begin van de vervolging de identiteit van onbekend gebleven daders aan de overheid hebben onthuld.»

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 76 du Code pénal, abrogé par la loi du 9 avril 1930, telle que modifiée par l'article 1^{er} de la loi du 1^{er} juillet 1964, est rétabli dans la version suivante :

« Art. 76. Sans préjudice de l'application des dispositions particulières du présent Code ou des lois particulières, sont exemptés des peines correctionnelles, ceux des coupables qui, avant toute poursuite, ont révélé à l'autorité l'identité des auteurs des infractions visées à l'article 90ter, §§ 2, 3 et 4, du Code d'instruction criminelle ou, si ceux-ci ne sont pas connus, l'existence de ces infractions.

Dans les mêmes cas, les peines criminelles sont réduites dans la mesure déterminée par l'article 414, alinéas 2 et 3.

Les peines correctionnelles visées à l'alinéa 1^{er} sont réduites dans la mesure déterminée par l'article 414, alinéa 4, à l'égard des coupables qui, après le commencement des poursuites, ont révélé à l'autorité l'identité des auteurs restés inconnus. ».

Art. 3

À l'article 326 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

A) le mot « correctionnelles » est inséré entre les mots « Seront exemptés des peines » et les mots « prononcées par le présent chapitre » ;

B) l'article est complété par les alinéas suivants :

« Dans les mêmes cas, les peines criminelles prévues par le présent chapitre sont réduites dans la mesure déterminée par l'article 414, alinéas 2 et 3.

Les peines correctionnelles prévues à l'alinéa 1^{er} sont réduites dans la mesure déterminée par l'article 414, alinéa 4, à l'égard des coupables qui, après le commencement des poursuites, ont révélé à l'autorité l'identité des auteurs restés inconnus. ».

Art. 4

In artikel 47*bis* van het Wetboek van Strafvordering wordt een 1*bis* ingevoegd, luidende:

«1*bis*. Aan iedere ondervraagde worden de artikelen 76 en 326 van het Strafwetboek ter kennis gebracht.».

Art. 5

Artikel 61*bis*, eerste lid, van het Wetboek van Strafvordering wordt aangevuld als volgt: «Aan de in verdenkinggestelde worden de artikelen 76 en 326 van het Strafwetboek ter kennis gebracht.».

Art. 6

Artikel 16, § 2, eerste lid, van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis wordt aangevuld als volgt: «Aan de verdachte worden de artikelen 76 en 326 van het Strafwetboek ter kennis gebracht.».

22 februari 2002

Fred ERDMAN (S.P.A)

Art. 4

Dans l'article 47*bis* du Code d'instruction criminelle, il est inséré un 1*bis*, libellé comme suit :

« 1*bis*. Les articles 76 et 326 du Code pénal sont portés à la connaissance de toute personne interrogée. ».

Art. 5

L'article 61*bis*, alinéa 1^{er}, du Code d'instruction criminelle est complété comme suit : « Les articles 76 et 326 du Code pénal sont portés à la connaissance de l'inculpé. ».

Art. 6

L'article 16, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive est complété comme suit : « Les articles 76 et 326 du Code pénal sont portés à la connaissance de l'inculpé. ».

22 février 2002